

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
2 ^e SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936.	N° 110		2 ^e BUITENGEWONE ZITTING 1936.
	SÉANCE du 4 Novembre 1936	VERGADERING van 4 November 1936	

**PROJET DE LOI
RELATIF A L'AMNISTIE FISCALE.**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi relatif à l'amnistie fiscale.

Au moment où le Gouvernement va inaugurer une politique de dégrèvement, il semble utile de faire un large geste d'apaisement en faveur de ceux qui se sont trouvés en contravention avec les lois fiscales.

La mesure envisagée s'appliquerait, dans les limites indiquées, à tous les contribuables quelconques à charge desquels des pénalités non payées sont relevées, sous la seule condition que les droits simples avec éventuellement les intérêts de retard soient acquittés dans le délai imparti. Il n'est pas question d'assurer l'impunité pour l'avenir; c'est le motif pour lequel l'amnistie ne s'étend qu'aux contraventions établies à la date du présent projet de loi.

Pour éviter toute équivoque, il convient de signaler qu'il n'est fait aucune distinction entre les divers impôts; la mesure est donc d'ordre général; elle s'applique dans la limite du chiffre de 5,000 francs à toute pénalité, telle qu'elle a été fixée en raison d'un fait quelconque ou de plusieurs faits connexes.

Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre et Notre Ministre des

**WETSONTWERP
BETREFFENDE DE ALGEMEENE FISCALE
KWIJTSCHELDING**

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer U een ontwerp van wet betreffende de algemeene fiscale kwijtschelding ter behandeling voor te leggen.

Nu, de Regeering een politiek van belastingonthefing gaat inluiden, komt het gelegen voor een ruime daad van bevrediging te stellen ten voordeele van hen die de fiscale wetten hebben overtreden.

De voorgenomen maatregel zou, binnen de aangegeven grenzen, van toepassing zijn op alle om het even welke belastingplichtigen te wier laste niet betaalde straffen werden aangeschreven, onder de enkele voorwaarde dat de eenvoudige rechten met eventueel de nalatigheidsinteressen, binnen den gestelden tijd worden gekweten. Er is hoegenaamd geen sprake voortaan straffeloosheid te verzekeren; de algemeene kwijtschelding slaat derhalve uitsluitend op de overtredingen, vastgesteld op den datum van indiening van onderhavig ontwerp van wet.

Om alle dubbelzinnigheid te vermijden, past het dan ook er op te wijzen dat geen onderscheid onder de verschillende belastingen wordt gemaakt; het gaat hier om een maatregel van algemeenen aard die tot hoogstens het bedrag van 5,000 frank van toepassing is op alle straf, zooals zij wegens een onverschillig welk feit of wegens verscheidene samenhangende feiten werd vastgesteld.

De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister en van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister en Onze Minister van Finan-
H.

Finances présenteront en Notre Nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Il est accordé remise entière des pénalités ne dépassant pas 5,000 francs, en ce compris les accroissements d'impôts qui en tiennent lieu, pour contraventions en matière fiscale relevées à la date du 4 novembre 1936, à la condition que les droits éludés et le cas échéant l'intérêt légal soient acquittés dans les deux mois de la mise en vigueur de la présente loi.

En matière de contravention aux lois sur l'alcool, toute récidive, de droit ou de fait, est exclue du bénéfice de la présente loi.

En aucun cas, les pénalités acquittées à la date visée au premier alinéa du présent article ne sont sujettes à restitution.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 1936.

ciën zullen in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet indienen waarvan de tekst volgt :

Eenig artikel.

Geheele kwijtschelding wordt verleend van de, op datum van 4 November 1936, wegens overtreding in fiscale zaken, aangeschreven straffen, welke niet méér dan 5,000 frank bedragen — met inbegrip van de belastingverhoogingen die deze straffen vervangen — onder voorwaarde dat de ontdoken rechten en desvoorkomend de wettelijke intrest, binnen twee maand na het in werkingtreden van deze wet worden vereffend.

In zake overtreding van de alcoholwet, blijft elke recidive, in rechte of in feite, van het voordeel der onderhavige wet uitgesloten.

In geen geval kunnen de straffen vereffend op den in eerste alinea van dit artikel bedoelden datum, worden terugbetaald.

Gegeven te Brussel, den 4ⁿ November 1936.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste-Minister,

PAUL VAN ZEELAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

SESSION 1936-1937.	I	ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 110 (S.E. 1936).	17 novembre 1936	17 November 1936 Ontwerp, Nr 110 (B.Z. 1936).

PROJET DE LOI relatif à l'amnistie fiscale.

WETSONTWERP betreffende de algemeene fiscale kwijtschelding.

AMENDEMENT présenté par M. BAILLON.

AMENDEMENT door den heer BAILLON ingediend.

ARTICLE UNIQUE.EENIG ARTIKEL.

1° SUBSTITUER AU CHIFFRE DE 5.000,
CELUI DE : "50.000."

1° HET CIJFER VAN " 5.000 frank"
WORDT VERVANGEN DOOR DAT VAN : 50.000 frank.

2° AJOUTER A LA FIN DU PREMIER ALINEA DE
L'ARTICLE UNIQUE, LES MOTS :

2° AAN HET SLOT VAN DE EERSTE ALINEA VAN HET
EENIG ARTIKEL TOEVOEGEN :

"...ou dans le délai plus long que le
Ministre des Finances pourra fixer dans
chaque cas particulier, en tenant compte
de l'importance des droits éludés et de
la situation du redevable.

"...of binnen den langeren termijn dien
de Minister van Financiën, in elk bijzonder
geval, zal kunnen bepalen, met inachtneming
van de belangrijkheid der ontdoken rechten
en van den toestand van den belastingschul-
dige.

L. BAILLON.

NOTE JUSTIFICATIVE.VERKLAARENDE NOTA.

La somme de 5.000 francs prévue par le pro-
jet est si réduite que dans la pratique les
contribuables qui pourront bénéficier de la
mesure de clémence envisagée seront très peu
nombreux.

Het bedrag van 5.000 fr. dat op de begroting
uitgetrokken werd is zoo gering dat, in de
praktijk, slechts weinige belastingschuldigen
van den voorgenomen clementie-maatregel zullen
kunnen genieten.

Il suffit de noter que la moindre infrac-
tion aux dispositions sur la taxe de trans-
mission entraîne l'application d'amendes
dont le total dépasse nécessairement 5.000
francs. Ainsi, dans la plupart des cas il
est prévu une amende de 5.000 francs, du
seul chef d'irrégularité dans la tenue des
facturiers; quelque ancienne que soit
alors l'amende du chef d'une taxe éludée,
le chiffre de 5.000 francs est nécessaire-
ment dépassé.

Het volstaat op te merken dat de minste in-
breuk op de bepalingen betreffende de overdracht-
taxe, de toepassing van geldboeten voor gevolg
heeft, waarvan het totaalbedrag onvermijdelijk
meer dan 5.000 frank bedraagt. Zoo wordt in het
meerendeel van de gevallen een geldboete van
5.000 frank voorzien alleen wegens onregelma-
tigheden in het bijhouden van de factuurboeken,
toe, oud dan ook de geldboete weze wegens ont-
duiking van een taxe, wordt het cijfer 5.000
frank noodgedwongen overschreden.

La seconde partie de l'amendement se justi-
fie par l'importance des droits qui peuvent
être rappelés.

Het tweede deel van het amendement wordt ge-
billijkt door de belangrijkheid van de rechten
die nagevorderd kunnen worden.

Il importe de permettre au Ministre des
Finances d'accorder certains délais pour le
paiement de ces droits, sans que le redeva-
ble perde, bien qu'il se conforme à ces dé-
lais, le bénéfice de l'amnistie.

Aan den Minister zou machtiging moeten ver-
leend worden om zeker uitstel voor de betaling
dezer rechten toe te staan, zonder dat de be-
lastingschuldige, ofschoon hij deze uitstellen
nakomt, van de amnestie uitgesloten wordt.

(4)

SESSION 1936-1937.	II		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 110 (S.E.1936).	19 novembre 1936	19 November 1936	Ontwerp, Nr 110(B.Z.1936).

PROJET DE LOI relatif à l'amnistie fiscale.

WETSONTWERP betreffende de algemeene fiscale
kwijschelding.AMENDEMENT présenté par M. HENON.AMENDEMENT door den heer HENON ingediend.ARTICLE UNIQUE.EENIG ARTIKEL.

- 1.-SUPPRIMER LES MOTS :
"..ne dépassant pas 5.000 francs."
- 2.-SUPPRIMER LE MOT :
"..relevées".

- 1.-DE WOORDEN :
"..welke niet méér dan 5.000 frank bedragen." WORDEN GESCHRAPT.
- 2.-DE WOORDEN : "...aangeschreven straffen"
VERVANGEN DOOR : "..opgelopen straffen".

H E N O N .

NOTE JUSTIFICATIVE.VERKLARENDE NOTA.

Presque toujours les pénalités en matière fiscale sont fixées proportionnellement aux droits fraudés. En matière commerciale, il arrive que suivant l'importance du commerce exercé et suivant le genre de taxes fraudées, la somme de 5.000 francs de pénalité se rapporte à l'ensemble des affaires, tandis que dans d'autres branches commerciales et pour des taxes différentes, cette somme de 5.000 francs ou plus de pénalité, ne se rapporte qu'à une minime partie des affaires traitées, parfois moins de 10 %. Si on maintenait un chiffre maximum, quel qu'il soit, on commettrait l'injustice d'amnistier les contribuables ayant fraudé pour 100 % des affaires traitées et on refuserait l'amnistie à d'autres, qui n'auraient fraudé que pour 10 % ou même moins.

D'autre part, ce n'est pas la date de constatation du délit qui fixe le moment où le contribuable devient punissable, c'est la date où le délit a été commis. Dès lors, on ne peut faire de différence entre les délinquants, uniquement parce que les uns auront reçu les visites des contrôleurs du fisc, les autres pas. Pour les mêmes délits, commis aux mêmes moments, il faut des mesures d'amnistie absolument identiques, c'est pourquoi il faut supprimer le mot : "relevées" dans le projet de loi. Cela n'empêche nullement les agents du fisc de poursuivre leur contrôle et de recouvrer les droits fraudés, à l'exception de la pénalité.

Bijna al de straffen voor fiskale overtredingen zijn in verhouding van de gesluikte rechten. In handelszaken, komt het voor dat, naar gelang de aanzienlijkheid van den gedreven handel en den aard van de gesluikte taxes, de strafboete van 5.000 frank zich betreft op het geheel der zaken, terwijl, in andere handelstakken en voor verschillende taxes, die strafboete van 5.000 frank of meer zich alleen betreft op een gering gedeelte van de behandelde zaken, vaak minder dan 10 t.h.. Moest men eenig maximum-cijfer handhaven, zou men het onrecht plegen van de belastingschuldigen te amnestieeren, welke voor 100 t.h. behandelde zaken hebben gesluikt en zou men de amnestie weigeren aan anderendie slechts voor 100 t.h. of zelfs minder zouden gesluikt hebben.

Anderzijds, is het niet de datum van de vaststelling van het misdrijf, welke het oogenblik bepaalt, waarop de belastingschuldige strafbaar wordt; het is de datum waarop het misdrijf werd gepleegd.

Dienvolgens, kan er geen verschil worden gemaakt tusschen de overtreden, alleen omdat de eenen de bezoeken van de fiscus-controleurs hebben ontvangen en de anderen niet. Voor dezelfde op gelijke oogenblikken gepleegde misdrijven, zijn er volstrekt gelijke amnestie-maatregelen noodig; daarom moet het woord : "aangeschreven" verdwijnen, in het wetsontwerp. Dit belet de ambtenaren van den fiscus volstrekt niet hun contrôle voort te zetten en de gesluikte rechten, -de strafbepaling uitgezonderd- te innen.

(6)

SESSION 1936-1937.	III	ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 110 (S.E. 1936). Am. : I et II.		Ontwerp, Nr 110 (B.Z. 1936). Am. : I en II.

PROJET DE LOI relatif à l'amnistie fiscale.

WETSONTWERP betreffende de algemeene fiscale
kwijschelding.AMENDEMENT présenté par M. BAILLON.AMENDEMENT door den heer BAILLON ingediend.ARTICLE UNIQUE.EENIG ARTIKEL.

SUPPRIMER LE DEUXIEME ALINEA.

IN HET EENIG ARTIKEL, DE TWEDE ALINEA SCHRAPPEN.

L. BAILLON.

NOTE JUSTIFICATIVE.

Cet amendement trouve sa justification en ce qu'il n'y a aucune raison plausible pour faire aux contrevenants aux lois sur l'alcool un sort différent de celui qui est fait à ceux qui ont contrevenu à d'autres dispositions d'ordre fiscal.

VERKLARENDE NOTA.

Dit amendement dringt zich op, dewijl er geen gegronde reden bestaat om de overtreden van de wetten op den alcohol een andere behandeling toe te passen dan op degenen die andere bepalingen van fiscalen aard hebben overtreden.

(8)

SESSION 1936-1937.	IV		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 110 (S.E. 1936). Am. : I à III.	Séance du 1 décembre 1936.	Vergadering van 1 December 1936.	Ontwerp, Nr 110 (B.Z.1936) Am. : I tot III.

PROJET DE LOI relatif à l'amnistie fiscale.

WETSONTWERP betreffende de algemeene fiskale
kwijschelding.AMENDEMENT présenté par M. DUCHATEAU.AMENDEMENT door den heer DUCHATEAU voorgesteld.

INSERER UN ARTICLE REDIGE COMME SUIT :

EEN ARTIKEL TOEVOEGEN, ALS VOLGT LUIDEND :

Les contribuables qui, dans l'année précédant la date fixée comme terme à l'application de l'amnistie, ont payé spontanément au Trésor des amendes dont l'amnistie est prévue à l'article... pourront, sur requête introduite dans le mois de la promulgation de la présente loi, obtenir de l'Administration, sous forme de délivrance de timbres fiscaux adhésifs, la restitution des amendes ainsi payées.

De belastingplichtigen die, gedurende het jaar dat voorafgaat aan den datum vastges als het einde van den toepassingstermijn van de fiskale kwijschelding, spontaan aan de Schatkist de boeten betaald hebben, waarvoor kwijschelding is voorzien bij artikel....., zullen, op verzoekschrift, ingediend binnen den termijn van één maand na de afkondiging van deze wet, van de Administratie onder vorm van fiskale plakzegels, uitkeering kunnen bekomen van de door hen betaalde geldboeten.

J. DUCHATEAU.

NOTE JUSTIFICATIVE.VERKLARENDE NOTA.

Le projet d'amnisties fiscale offre en réalité une prime aux contribuables qui, au lieu de payer les amendes qui leur étaient réclamées par le Trésor, ont pu, à la suite d'interventions officieuses ou de recours judiciaires en retarder l'échéance.

Het wetsontwerp voor algemeene fiskale kwijschelding bevoordeelt in werkelijkheid de belastingsschuldigen die, in plaats van de boeten te betalen, die van hen geëischt werden door de Schatkist, er in geslaagd zijn, door officieuze tusschenkomst, of langs gerechtelijken weg, den vervalddag er van te verschuiven.

Les contribuables les plus courageux se trouvent ainsi bien des fois injustement désavantagés par rapport à ceux qui bénéficient d'une faveur légale à raison de la seule obstruction qu'ils ont opposée aux tentatives de récupération du Trésor.

De meest bereidwillige belastingplichtigen zijn aldus vaak onrechtvaardig benadeeld tegenover die welke een wettelijke gunst genieten, om reden van de obstructie die zij hebben aangewend tegen de pogingen van de Schatkist om de door haar geëischte sommen te innen.

Il y aurait lieu de redresser cet abus en insérant dans le projet de loi une nouvelle disposition en vue d'étendre le bénéfice de l'amnistie aux contribuables qui, dans le courant de la dernière année précédant la date fixée au projet de loi comme limite de la durée d'application de la mesure de grâce, ont payé spontanément les amendes visées par le dit projet.

Dit misbruik zou kunnen verholpen worden door aan het wetsontwerp een nieuwe bepaling toe te voegen, met het oog op de uitbreiding van de fiskale kwijschelding tot de belastingplichtigen die, in den loop van het laatste jaar dat de datum voorafgaat, die door het wetsontwerp aangegeven wordt als het einde van den termijn gedurende welken de kwijschelding van toepassing is, spontaan de boeten, waarvan sprake in voornoemd ontwerp, betaald hebben.

Pour éviter toutefois dans toute la mesure du possible le déséquilibre que pareilles récupérations pourraient entraîner pour le Trésor, l'amendement prévoit que la récupération susdite ne pourra pas être exigée en espèces mais uniquement sous forme d'attribution de vignettes fiscales d'un montant égal à celui de l'amende amnistiée et qu'elle devra être poursuivie dans un délai rapproché.

Om echter in de mate van het mogelijke te vermijden dat dergelijke uitkeeringen een storing van het evenwicht voor de Schatkist zouden te weegbrengen, voorziet het amendement dat voornoemde uitkeering niet in speciën zal mogen geëischt worden, doch uitsluitend onder vorm van fiskale vignettes, voor een bedrag gelijk aan dat van de ontheven boete, en ze zal moeten aangevraagd worden in den kortst mogelijken tijd.

(16)

SESSION 1936-1937.	✓	ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 110 (S.E. 1936).		Ontwerp, Nr 110 (B.Z. 1936).

PROJET DE LOI relatif à l'amnistie fiscale.

WETSONTWERP betreffende de algemeene fiscale
kwijschelding.-----
AMENDEMENT présenté par M. HENON.-----
AMENDEMENT door den heer HENON voorgesteld.ARTICLE UNIQUE.EENIG ARTIKEL.AJOUTER A LA FIN DU PREMIER ALINEA LES
MOTS :AAN HET SLOT VAN DE EERSTE ALINEA, HET VOL-
GENDE TOEVOEGEN :

La présente loi sera applicable au redevable qui aura obtenu des délais de paiement du Ministre des Finances, pour autant que l'accord intervenu soit scrupuleusement respecté.

De tegenwoordige wet is toepasselijk op den belastingschuldige die, van den Minister van Financiën, uitstel van betaling heeft bekomen, in zoo verre het getroffen akkoord streng wordt nageleefd.

D. HENON.

NOTE JUSTIFICATIVE.VERKLARENDE NOTA.

Il semble que le législateur serait mal avisé, lorsque les motifs donnés par le redevable au Ministre des Finances ont été reconnus valables et de nature à lui faire accorder des délais de paiement, de revenir sur un accord bilatéral, du moment que cet accord est respecté.

De wetgever ware slechts geraden, bijaldien de beweegredenen door den belastingschuldige aan den Minister van Financiën opgegeven, geldig werden erkend en van aard om hem uitstel van betaling te doen verleenen; terug te komen op een tweezijdig akkoord, van 't oogenblik dat dit akkoord wordt nageleefd.

Il faut considérer cet accord comme équivalent au paiement, sinon on pourrait en déduire que le Ministre avait accordé des délais sans raison suffisante.

Dit akkoord dient te worden aangezien als gelijkstaand met de betaling, zoo niet zou men er kunnen uit afleiden dat de Minister uitstel zou hebben verleend zonder voldoende redenen.

Cette mesure de clémence ne peut d'ailleurs avoir d'autres résultats que d'encourager les redevables à faire l'effort nécessaire pour se libérer dans les délais accordés, et de pouvoir ainsi bénéficier des avantages de l'amnistie fiscale.

Die clementiemaatregel mag, trouwens, geen andere uitslagen hebben dan de belastingschuldige aan te moedigen de noodige inspanning te doen om zich, binst de verleende termijnen, te bevrijden en alzoo de voordeelen van de fiscale kwijschelding te kunnen genieten.

(12)

SESSION 1936-1937.	VI		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
Projet, N° 110 (S.E. 1936). Amend. : I à V.	Séance du 16 février 1937	Vergadering van 16 Februari 1937	Ontwerp, Nr 110 (B.Z. 1936). Amend. : I tot V.

PROJET DE LOI relatif à l'amnistie fiscale.

AMENDEMENT présenté par M. DIJON.

ARTICLE UNIQUE.

1.-SUBSTITUER AU TEXTE PROPOSE :

Il est accordé une remise de cinq mille francs à la base sur les pénalités infligées pour contraventions en matière fiscale relevées à la date du quatre novembre 1936, à la condition

2.-SUPPRIMER LE DEUXIEME ALINEA.

WETSONTWERP betreffende de algemeene fiscale kwijtschelding.

AMENDEMENT door den heer DIJON voorgesteld.

EENIG ARTIKEL.

1.-DEN VOORGESTELDEN TEKST VERVANGEN ALS VOLGT :

Een kwijtschelding van vijf duizend frank aan den grondslag, wordt verleend op de straffen toegepast wegens overtredingen in fiskale zaken, aangeschreven op den datum van 4 November 1936, onder voorwaarde

2.-DE TWEDE ALINEA SCHRAPPEN.

Pierre DIJON.

NOTE JUSTIFICATIVE.

Il est plus équitable d'exonérer toutes les pénalités d'une somme égale. On ne pourrait concevoir que celui qui a encouru une amende de cinq mille francs soit totalement amnistié, alors que celui qui aurait été frappé à concurrence de 5.050 francs, par exemple, soit obligé de tout payer.

Il va sans dire que cette exonération à la base devra être admise quelque soit le chiffre qui sera retenu lors du vote de la loi, des amendements proposant de substituer une autre somme à celle de 5.000 francs proposée par le projet du Gouvernement.

Quant à la suppression du second alinéa, elle se justifie par le fait que la loi sur l'alcool édicte précisément des pénalités qui, à juste titre, semblent à la masse des citoyens hors de proportion avec la gravité du délit.

TOELICHTENDE NOTA.

Het is billijker al de straffen met een gelijk bedrag vrij te stellen. Het is niet aan te nemen dat hij die een boete heeft opgelopen van 5.000 frank, totaal geamnestieerd worde, wanneer hij die met 5.050 frank werd beboet, b.v., verplicht zou zijn al te betalen.

Het is klaar dat die vrijstelling, aan den grondslag, moet worden aangenomen, welk ook het bedrag zij dat, bij de goedkeuring der wet, vastgesteld is geworden, of van de amendementen er toe strekkende een ander bedrag in de plaats te stellen dan de door het Regeeringsontwerp voorgestelde 5.000 frank.

Wat de schrapping van de tweede alinea betreft, die wordt gerechtvaardigd door het feit dat de wet op den alcohol precies straffen oplegt, welke, terecht, aan de burgers buiten verhouding lijkt met de zwaarte van het misdrijf.